

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquares 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (UK) Ltd
Imperial Place, Maxwell road,
Borehamwood, Hertfordshire,
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebê, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND



GR.0+
0 - 13 Kg



GR.1
9 - 18 Kg



GR.0+



GR.1



Opal

EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

¡Enhorabuena por su compra!

Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

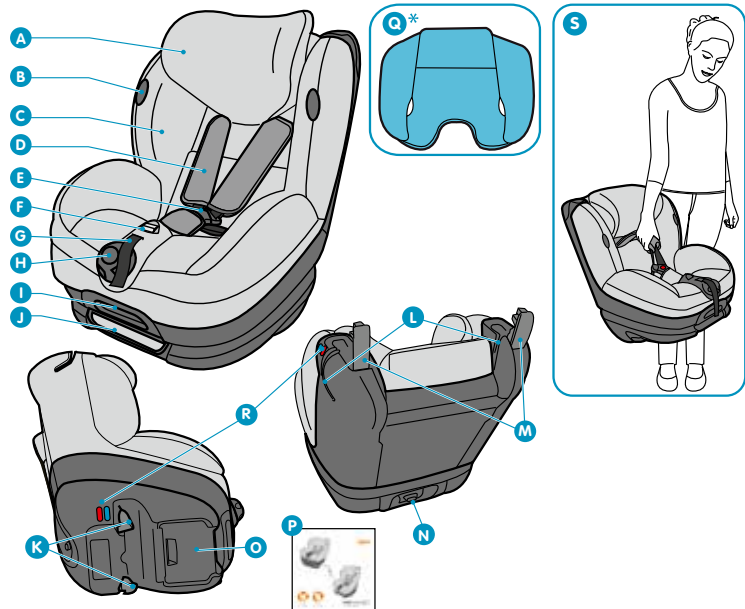
Congratulations per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitámo-lo pela sua compra.

Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.



INDEX



3



16

EN
FR
DE
NL
ES
IT
PT25
29
33
37
41
45
49

8



22



12



GR.0+



GR.1

EN - Instructions for use/Warranty

FR - Mode d'emploi/Garantie

DE - Gebrauchsanweisung/Garantie

NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie

ES - Instrucciones de uso y garantía

IT - Istruzioni per l'uso/Garanzia

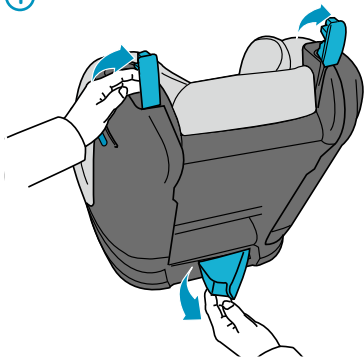
PT - Instruções de utilização/Garantia



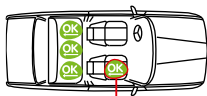
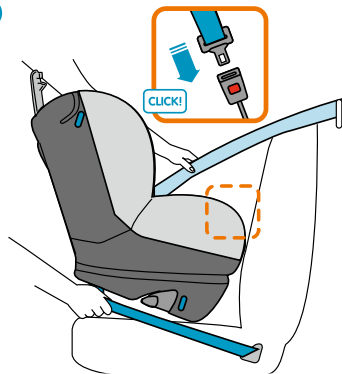


GR 0+
0 - 13 kg

①



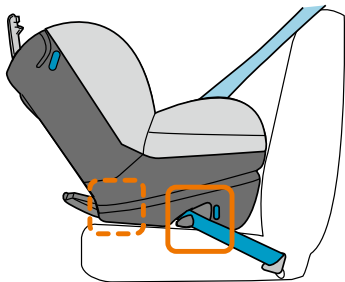
②



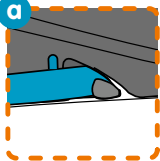
GR 0+
0 - 13 kg



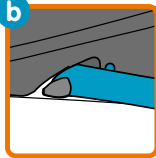
③



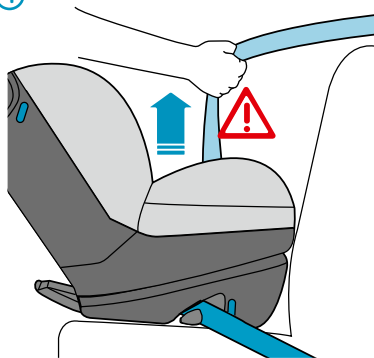
a



b



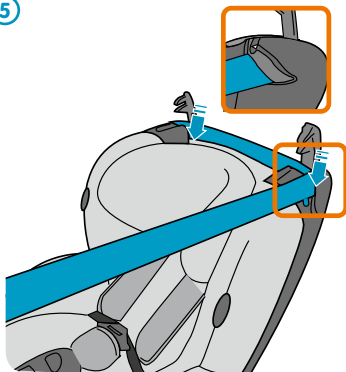
④



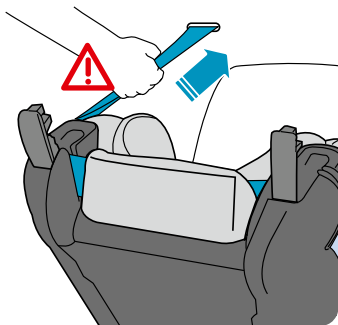


GR 0+
0 - 13 kg

5



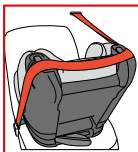
6



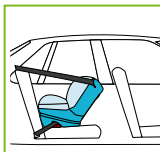
✓ OK



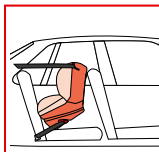
⚠ NO



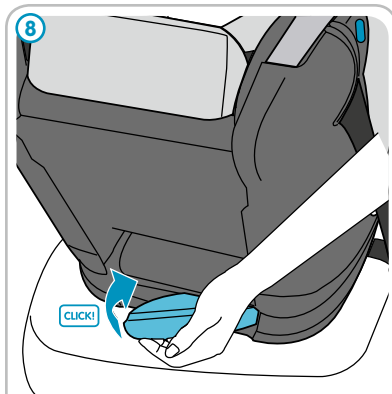
✓ OK



⚠ NO



GR 0+
0 - 13 kg



✓ OK



⚠ NO



OK



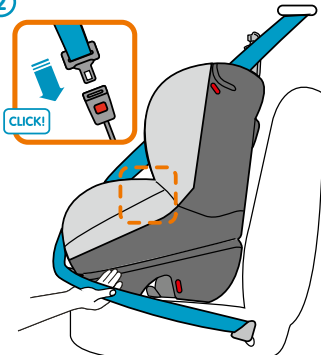


GR 1
9 - 18 kg

①



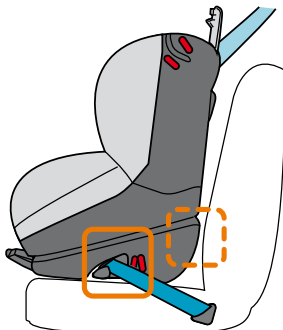
②



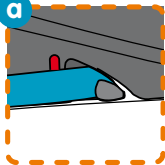
GR 1
9 - 18 kg



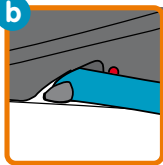
③



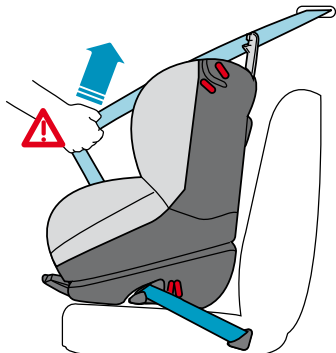
a



b



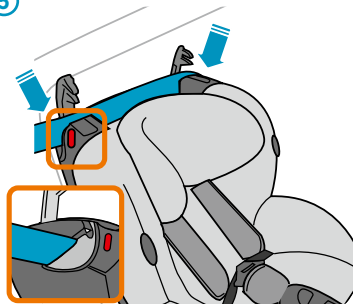
④



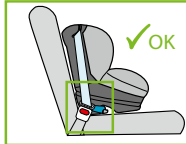
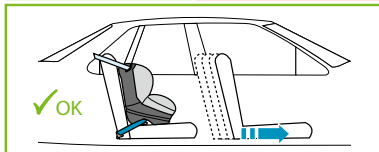
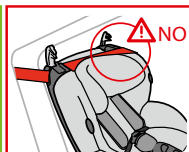
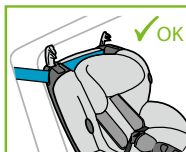
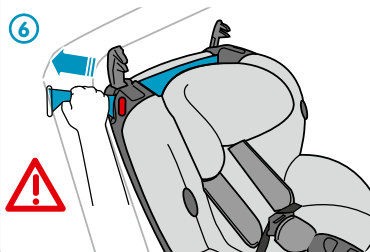


GR 1
9 - 18 kg

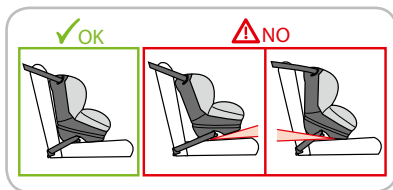
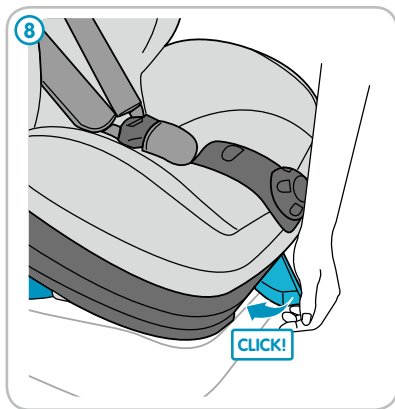
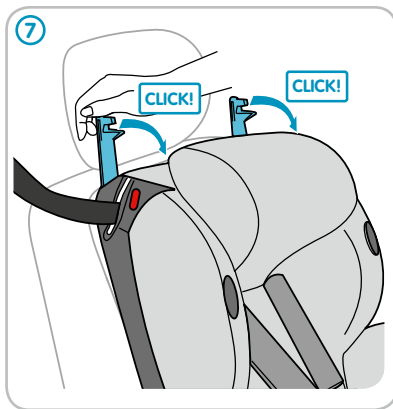
5



6



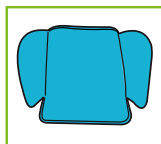
GR 1
9 - 18 kg



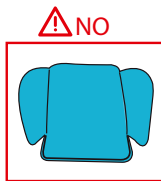
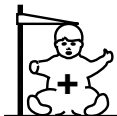


- EN - Depending of item • FR - Selon version
- DE - Je nach Modell • NL - Volgens versie

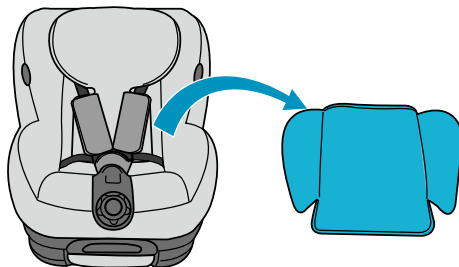
<5,5 kg



>5,5 kg

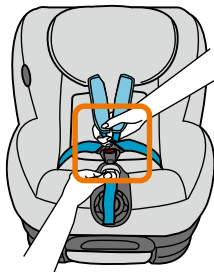


- ES - Segùn versión • IT - Secondo la versione
- PT - Segundo versão

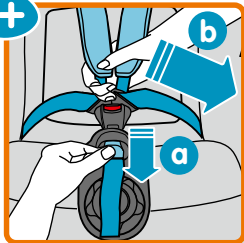




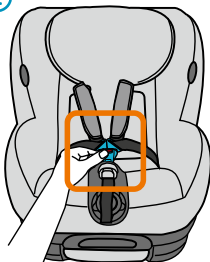
①



+



②



③

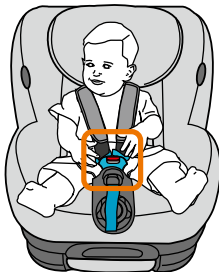
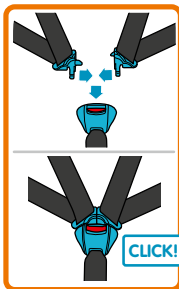




4

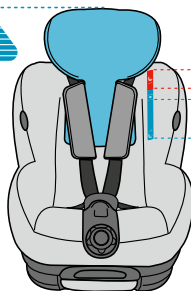
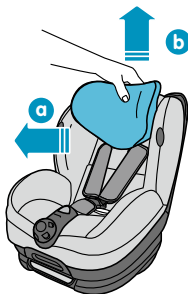


5



6





9-13 kg



- Between 9 and 13 kg Bébé Confort recommends that the rear facing position is used. Above 13 kg the forward facing position may be used.
- Entre 9 et 13 kg Bébé Confort vous recommande d'utiliser la position dos à la route jusqu'à 13 kg.
- Zwischen 9 und 13 kg, Bébé Confort empfiehlt bis 13 kg die Position Rücken in Fahrtrichtung zu benutzen.
- Bébé Confort raadt u aan om kinderen tussen 9 en 13 kg met de rug naar de weg te installeren.
- Entre los 9 y los 13 kg, Bébé Confort le recomienda utilizar la posición de espaldas a la carretera (hasta los 13 kg).
- Tra i 9 e i 13 kg Bébé Confort vi raccomanda di utilizzare la posizione contraria al senso di marcia fino ai 13 kg.
- Entre os 9 e os 13 kg, a Bébé Confort recomenda a utilização da posição voltada para trás até aos 13 kg



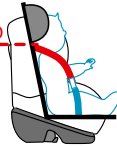
✓OK



⚠NO



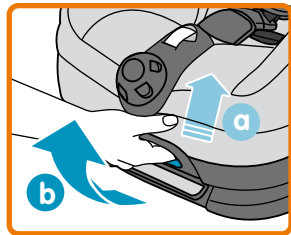
⚠NO



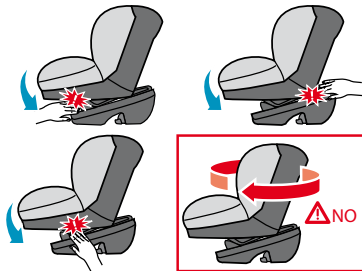
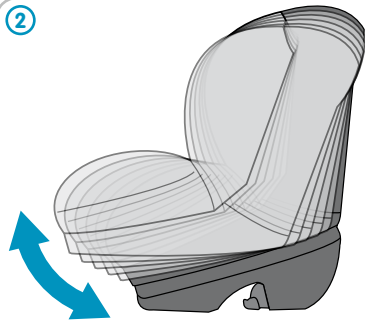
GR 1
9 - 18 kg



①

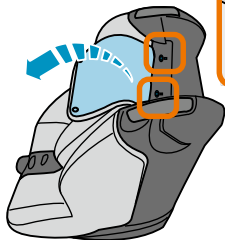


②

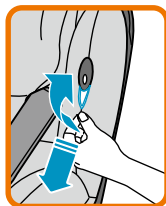




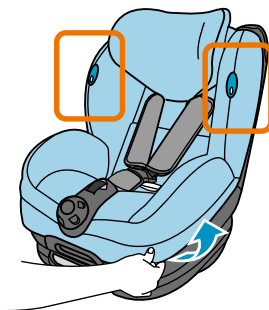
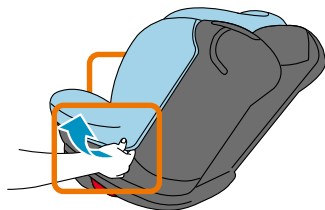
①



③

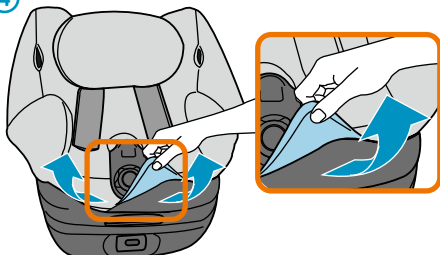


②

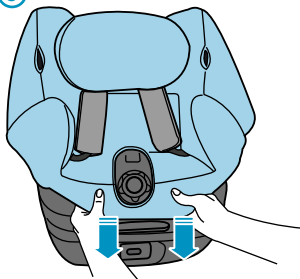




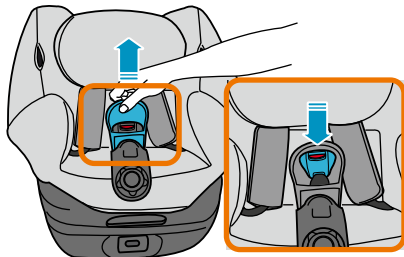
4



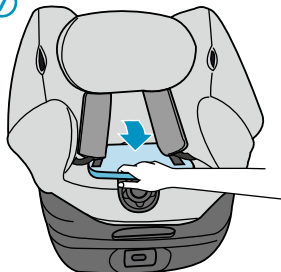
5



6

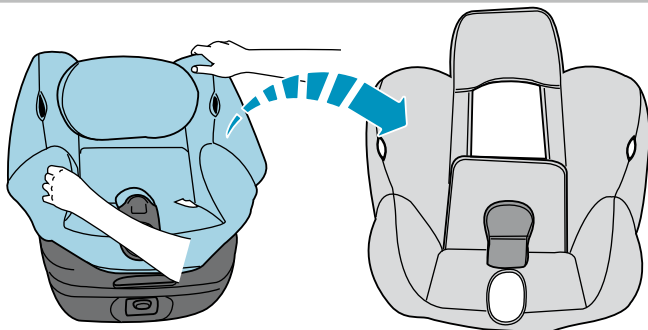


7

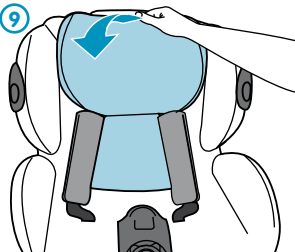




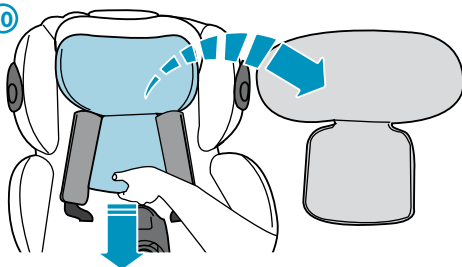
8



9



10





- A** Adjustable headrest
- B** Harness support
- C** Cover
- D** Shoulder pads
- E** Belt buckle
- F** Adjusting latch for harness
- G** Adjusting strap for harness
- H** Adjusting the seat width
- I** Seat recliner
- J** Tensioner control switches
- K** Lap belt slot
- L** Shoulder belt slot
- M** Strap buckle
- N** Switching button from rearward facing position to forward facing position
- O** Storage Compartment for the manual
- P** Manual
- Q** Support pillow for new born child (*Depending of item)
- R** Indicator belt routine from rearward facing position to forward facing position
- S** Carrying

Safety

- All Bébé-Confort products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Bébé-Confort.
- Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the child seat before using it.
- Always keep the instructions for future

reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.

Universal System with a 3 point seat-belt:

- Approved model ECE R44/04
- For GROUP 0+ (infants less than 13 kg): the seat must be fitted in the rearward-facing position semi-reclined in the front or the rear of the car.
- Do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed.
- For Group 1 seats (babies from 9 to 18kg) the seat must be fitted forward facing in the rear of the vehicle. Move the front seat of the car forward as far as possible so that the baby does not hit it.
- The manufacturer's liability is limited to what is covered under the European Regulation (R44/04). This approval does not remove the necessity for care and respect for the Highway Code.
- After putting the child in the car seat, ensure that the car seat-belt is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted

The Bébé-Confort Opal and your baby:

- In the rear facing position, the Opal car seat is automatically in the maximum reclining position. Consequently the recliner control cannot be used.
- Never leave a child unsupervised.
- Never leave your child alone in the vehicle.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.



- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

Bébé-Confort Opal car use

- This device should be used only on approved vehicles equipped with 3 point/static/inertia reel seat-belts that are approved in accordance with EEC/UN regulation N° 16 or other equivalent standard.
- Back to the road, do not use this car seat rearward facing, where front impact AIRBAGS are fitted and armed. You may be able to deactivate it (see instruction book supplied with your vehicle). If so, and you are able to deactivate the airbag, you can use it facing forwards in your vehicle.
- Facing forward, the child seat must be placed on the rear seat of the vehicle or exceptionally on the front seat depending on the current legislation in the country of use.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the

child is not sitting in it.

- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- Folding seats must always be locked in place
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately (prior to use).
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact

the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Care

Fabric:

- Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.
- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :



Machine wash 30 °



Do not tumble dry



Hand wash only



Do not dry clean



Do not use bleach
(Chlorine)



Do not iron

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer (see www.bebeconfort.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Bébé Confort Opal is used
- Age, height and weight of your child

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents,



EN

abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is your [Bébé Confort] dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by [Bébé Confort] Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A** Tête réglable en hauteur
- B** Support harnais
- C** Housse
- D** Protège-harnais
- E** Boucle du harnais 5 points
- F** Ajusteur harnais
- G** Sangle de réglage harnais
- H** Réglage du siège en largeur
- I** Poignée d'inclinaison
- J** Manette de commande du tensionneur
- K** Passages ceinture ventrale
- L** Passages ceinture diagonale
- M** Loquets de verrouillage
- N** Commande de changement de position dos route/face route
- O** Compartiment de rangement de la notice
- P** Notice
- Q** Réducteur (*Selon version)
- R** Indicateur passage ceinture dos route/face route
- S** Portage du siège-auto

Sécurité

- Les produits Bébé-Confort ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Bébé-Confort. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.

Système universel avec ceinture 3 points :

- Modèle homologué ECE R44/04
- Pour le groupe 0+ (enfant de moins de 13 Kg) le siège sera monté dos à la route aux places avant ou arrière du véhicule.
- Ce produit ne doit pas être installé dos à la route aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal.
- Pour le groupe 1 (enfants de 9 à 18 Kg) le siège sera monté face à la route aux places arrière du véhicule. Avancez les sièges avant au maximum afin que l'enfant ne les heurte pas.
- La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen (R44/04). Cette homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
- Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que la ceinture du véhicule soit correctement tendue en tirant sur la sangle.
- Assurez-vous également que la sangle ne se vrille pas.

Bébé dans le siège-auto Bébé-Confort Opal :

- En position dos à la route, le siège-auto Opal se trouve automatiquement dans la position maximale d'inclinaison, par conséquent, la commande d'inclinaison n'est pas utilisable.
- Le siège auto Opal ne peut pas s'incliner en position dos à la route.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le véhicule.
- Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable



projectile.

- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quelque soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

Le siège-auto Bébé-Confort Opal dans la voiture:

- Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points / statiques / à enrouleur, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.
- En position dos à la route (GR0+), ce produit ne doit pas être installé aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal. Vous avez peut-être la possibilité de le désactiver (voir notice fournie avec votre véhicule). Dans ce cas, si vous pouvez désactiver l'airbag, vous pouvez l'utiliser à l'avant de votre véhicule.
- En position face à la route (GR1), le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le

décret n° 91-1321 du 27-12-1991)

- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.

- Après l'achat veuillez à installer votre siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.
- Il est conseillé à l'usager de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.

Entretien

Confection:

- Avant démontage, veuillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées sur le siège afin de tout remonter correctement.
- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver

Pictogrammes de lavage :



Lavage en machine 30



Aucun nettoyage à sec



Lavage à la main seulement



Pas de séchage en tambour



Ne pas utiliser de Javel (Chlore)



Pas de repassage.

Coque:

- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort (voir www.bebeconfort.com pour les coordonnées). Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Bébé Confort Opal est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication.



Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence ou les conséquences d'un non-respect de la notice. Des exemples d'usure normale comprennent des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux au fil du temps et par une utilisation prolongée.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter votre revendeur. Notre garantie de 24 mois est reconnue par eux⁽¹⁾. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande de service par le Service Bébé Confort. En principe, nous payons le transport et le fret de retour pour des demandes de service sous garantie. Les dommages qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Cette Garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/EG du 25 mai 1999.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque l'authenticité de ces produits ne peut pas être vérifiée.



- A** Verstellbares Kopfkissen
- B** Spezielle Haltevorrichtung für die Schultergurte des 5-Punkt-Gurtes.
- C** Bezug.
- D** Sicherheitsgurt
- E** Gurtschloss
- F** Regulierungshebel zum Einstellen der Gurtlänge
- G** Gurtstraffer
- H** Stellschraube zum Einstellen der Sitzbreite
- I** Stellschraube zum Einstellen der Sitzneigung
- J** Hebel des Spannsystems
- K** Durchgang Bauchgurt
- L** Durchgänge diagonalen Gurt
- M** Gurtklammern
- N** Einstellung der Position Rücken oder Gesicht in Fahrtrichtung
- O** Staufach
- P** Aufbewahrungsfach der Gebrauchsanweisung
- Q** Einlegekissen für Neugeborene (*Je nach Modell)
- R** Indikator Gurtdurchgang Rücken oder Gesicht in Fahrtrichtung
- S** Tragen des Autositzes

Sicherheit

- Die Produkte von Bébé-Confort wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Bébé-Confort verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Wir empfehlen Ihnen diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und das Produkt vor der ersten Verwendung probemäßig zu

handhaben.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.

Universelles System Mit 3-Punkt-Gurt Des Fahrzeugs :

- Genehmigtes Modell
- Der Kindersitz Opal der Gruppe 0+ (Kinder unter 13 kg) ist in der Schlafposition auf dem Beifahrersitz oder auf dem Rücksitz mit Blick gegen die Fahrtrichtung anzubringen.
- Der Kindersitz Opal der Gruppe 1 (Kinder von 9 bis 18 kg) ist auf dem Rücksitz mit Blick in Fahrtrichtung anzubringen.
- Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Obliegenheit der Europäischen Verordnung (R44) übernommen. Diese technische Genehmigung schließt weder Vorsicht noch das Einhalten der Straßenverkehrsordnung aus.
- Nachdem Sie Ihr Kind im Sitz angeschnallt haben vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeuggurt korrekt gespannt ist indem Sie an ihm ziehen. Prüfen Sie ebenfalls, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht ist.

Baby im Bébé-Confort Opal :

- In Position Rücken in Fahrtrichtung befindet sich der Autositz Opal automatisch in maximaler Neigungsposition und die Neigung kann deshalb nicht eingestellt werden
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.



- Lassen Sie Ihr Kind nie alleine im Fahrzeug.
- Auch kleinste Aufprälle des Fahrzeugs können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
- Achten Sie darauf, dass die Beckengurte am Bauch so weit unten wie möglich anliegen, damit das Becken gut gestützt wird.
- Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.

Bébé-Confort Opal im Fahrzeug

- Dieses Kinderrückhaltesystem darf nur in zugelassenen Fahrzeugen eingebaut werden, die mit der EU-Verordnung Nr. 16/UNO oder anderen gleichwertigen Normen entsprechenden 3-Punkt-Sicherheitsgüreten mit oder ohne Anfröllaufautomatik, ausgerüstet sind.
- Gegen die Fahrtrichtung, dieses Produkt darf auf Plätzen, die mit einem Frontal-Airbag ausgestattet sind, nicht gegen die Fahrtrichtung installiert werden. Eventuell besteht die Möglichkeit diesen zu deaktivieren (siehe Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges). Falls dies möglich ist können Sie in diesem Fall den

Kinderautositz auf dem Beifahrersitz benutzen.

- Vorwärts gerichtet, Dieser Sitz muss auf der Rückbank des Fahrzeugs platziert werden bzw. ausnahmsweise auf dem Beifahrersitz gemäß der Gesetzgebung, die im jeweiligen Land in Kraft ist
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Die starren Teile des Kinderrückhaltesystems sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt ist.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.

- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingerastet sein.
- Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

Pflege

Bezug :

- Bevor Sie den Bezug abnehmen merken Sie sich genau wie die verschiedenen Teile befestigt sind, damit Sie diese danach wieder korrekt anbringen können.
- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

Pflegehinweise (Piktogramme)



30 °

Waschmaschinenfest



Nicht schleudern



Keine Trockenreinigung



Nur Handwäsche



Nicht bügeln



Nicht bleichen (Chlor)

Schale :

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Bébé Confort Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontakt Daten unter www.bebeconfort.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangenen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Bébé Confort Opal benutzt wird;
- Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.



Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:
Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an Ihren [Bébé Confort] Händler wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt⁽¹⁾. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom [Bébé Confort] Kundenservice genehmigen zu lassen. Wir übernehmen grundsätzlich die Kosten für Versand und Rücksendung im Zusammenhang mit Service-Anforderungen im Rahmen der Garantie. Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind, können gegen eine angemessene Gebühr behoben werden.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- A** Verstelbaar hoofdkussen
- B** Ophanghaakjes voor veiligheidsgordel.
- C** Bekleding
- D** Harnasgordel
- E** Gordelslot
- F** Veiligheidsgordelregelaar.
- G** Riem om veiligheidsgordel aan te spannen.
- H** Afstelknop om zitgedeelte breder te maken.
- I** Afstelknop om het zitgedeelte van positie te veranderen.
- J** Bedieningshendel voor aanspanstelsel autogordel
- K** Doorgangen buikgordel
- L** Doorgangen diagonale gordel
- M** Rode autogordelklem
- N** Bediening voor verandering van positie rug naar de weg/gezicht naar de weg
- O** Opbergvak
- P** Gebruiksaanwijzing
- Q** Inlegkussentje voor pasgeborene (*Volgens versie)
- R** Indicator gordeldoorgang rug naar de weg/gezicht naar de weg
- S** Draagbaar autozitje

Veiligheid

- Bébé-Confort producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Bébé-Confort goedgekeurd en verkocht worden. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
- Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor

een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.

Universeel Systeem, Installatie Met 3-Punt Autogordel :

- Erkend model
- Dit product mag niet “tegen de rijrichting in” in de auto geplaatst worden indien er een frontale airbag aanwezig is.
- Voor groep 0+ (kind minder dan 13 Kg) moet de autostoel altijd op de passagiersstoel en/of op de achterbank “tegen de rijrichting in” bevestigd worden.
- Voor groep 1 (kind van 9 tot 18Kg) moet de autostoel altijd op de achterbank van de auto “met de rijrichting mee” bevestigd worden.
- De fabrikant aan uitsluitend verantwoordelijk gesteld worden in het kader van de toepassing van de Europese reglementering (R44). Deze bekrachtiging sluit onvoorzichtigheid en respect van de verkeersregels uit.
- Nadat u uw kind in de autostoel geplaatst heeft dient u de spanning van de autogordel (de volwassen 3-punts autogordel) te controleren. Span de 3-punts autogordel op door er stevig aan te trekken. Controleer of de gordel niet gedraaid is.

Baby in de Bébé-Confort Opal :

- Met de rug naar de weg staat het Opal autostoeltje automatisch in de maximale kantelpositie en is de bediening voor het afstellen van de kantelpositie niet bruikbaar.



- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
- Laat nooit uw kind alleen achter in de auto.
- Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel
- Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient het kind altijd in de autostoel geplaatst te worden, dient correct vastgemaakt te worden en het veiligheidsgordeltje dient elke keer opnieuw opgespannen te worden. Deze regel is van toepassing ongeacht de lengte en de tijdsduur van het traject.
- Om het bekken van het kind optimaal te ondersteunen is het uiterst belangrijk dat de buikgordel zo laag mogelijk geplaatst wordt.
- De temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen, vooral als de auto lange tijd in de felle zon heeft gestaan. Wij adviseren u in deze omstandigheden de autostoel af te dekken met een badhanddoek of deken om te voorkomen dat de autostoel, vooral metalen en plastic onderdelen, oververhit raken waardoor zij bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

Bébé-Confort Opal in de auto

- Deze autostoel mag uitsluitend gebruikt worden in auto's voorzien van 3-punts autogordels, met oprolsysteem, goedgekeurd en in overeenstemming met reglement CEE N°16/ONU of andere gelijkwaardige norm.
- Positie « tegen de rijrichting in », deze autostoel mag nooit « tegen de rijrichting in » geplaatst worden op zitplaatsen voorzien van een frontale airbag. Het is mogelijk dat de airbagfunctie van

uw auto handmatig uitgeschakeld kan worden (zie handleiding van uw auto). Indien de frontale airbagfunctie handmatig uitgeschakeld kan worden mag de autostoel "tegen de rijrichting in" op de passagierstoel aan de voorkant bevestigd worden.

- Geplaatst met de rijrichting mee, de autostoel dient geplaatst te worden op de achterbank van de auto of uitzonderlijk op de passagiersstoel aan de voorzijde volgens de landelijke wetgeving waar de autostoel wordt gebruikt
- Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies gerespecteerd worden.
- Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om projectie bij een aanrijding te voorkomen.
- Bij het installeren van de autostoel in het voertuig dient men er op te letten dat harde elementen en plastic delen van de autostoel zodanig geplaatst worden dat deze niet geklemd worden tussen een autoportier of onder een beweegbare passagierstoel of autobank.
- Controleer steeds opnieuw dat er geen enkel deel van de autostoel of veiligheidsgordeltje geklemd wordt onder de autostoel of tussen de autoportier.

- Na een ongeval dient de autostoel vervangen te worden.
- Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en het veiligheidsgordeltje.
- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.
- Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdelers.
- Indien er twijfel bestaat over installatie/plaatsing of gebruik van de autostoel adviseren wij de consument contact op te nemen met de babyspecialzaak of fabrikant.

Onderhoud

Bekleding:

- Voordat u de bekleding gaat afnemen dient u de bevestigingsmanier van alle delen aandachtig te bestuderen om daarna alle onderdelen weer correct terug te kunnen bevestigen.
- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen

Wasvoorschriften :

 Machinewasbaar tot 30°

 Uitsluitend handwas

 Gebruik geen chloorhoudende

 producten (bleekwater)
Niet chemisch reinigen

 Niet in de droogtrommel drogen

 Niet strijken

Plastic buitenschelp :

- Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Bébé Confort (zie www.bebeconfort.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Bébé Confort Opal wordt gebruikt;



- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind. Bébé Confort heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Bébé Confort producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.bebeconfort.com

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten.

De garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

De garantie van 24 maanden omvat geen schade als gevolg van normale slijtage, ongevallen, oneigenlijk gebruik of onachtzaamheid, of als gevolg van het niet in acht nemen van

de handleiding. Normale slijtage omvat bijvoorbeeld slijtage aan wielen en weefsels door regelmatig gebruik alsmede natuurlijke vervaging van kleuren en achteruitgang van materiaal na verloop van tijd en door gebruik.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken: Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan kunt u zich, indien u snel geholpen wilt worden, het beste richten tot uw leverancier of wederverkoper van [Bébé Confort]. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend⁽¹⁾. U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf laat goedkeuren door de klantenservice van [Bébé Confort]. In beginsel komen de kosten voor verzending en retournering in verband met het serviceverzoek uit hoofde van de garantie voor onze rekening. Schade die niet door onze garantie wordt gedekt, kan tegen een redelijke vergoeding worden afgewikkeld.

Deze garantie voldoet aan Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



- A Almohada regulable
- B Gancho de sujeción del arnés
- C Vestidura.
- D Protege-arnés
- E Cierre del cinturón
- F Regulador del arnés.
- G Cincha de regulación del arnés
- H Mando de regulación de la anchura.
- I Mando de regulación de la inclinación.
- J Palancas del comando del tensor
- K Paso de cinturón ventral
- L Paso de cinturón diagonal
- M Pinza de fijación del cinturón.
- N Comando de cambio de posición de espaldas/de cara a la carretera
- O Compartimiento de almacenamiento
- P Manual de instrucciones.
- Q Pequeño cojín para el bebé (*Secondo la versione)
- R Indicador de paso del cinturón de espaldas/de cara a la carretera
- S Transporte de la silla para coche

Seguridad

- Los productos Bébé-Confort han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Bébé-Confort. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico

ubicada en la parte posterior de la silla.

Sistema Universal Con Cinturón De 3 Puntos :

- Modelo homologado como:
 - Grupo 0+ (bebés de menos de 13kg). La Opal se utiliza de espaldas a la marcha, en posición semi-estirada, en los asientos delanteros o traseros, del automóvil. La Opal NO debe instalarse de espaldas a la marcha en los asientos del automóvil equipados con un "Air-Bag" frontal.
 - Grupo 1 (bebés 9 a 18kg). La Opal se utiliza de cara a la marcha, en los asientos traseros del automóvil.
 - El fabricante se compromete únicamente a lo recogido en el Reglamento Europeo (R44) Esta homologación no excluye la prudencia y el respeto del código de la conducción.
 - Después de instalar al bebé, asegúrese de que el cinturón del vehículo está tensado correctamente tirando de la cincha ajustadora. Asegúrese también de que el cinturón no esté retorcido.

El bebé en la Bébé-Confort Opal :

- En posición de espaldas a la carretera, el asiento de coche Opal se sitúa automáticamente en la posición de inclinación máxima. Por tanto, el comando de inclinación no puede utilizarse.
- No dejar nunca al bebé sin vigilancia
- No dejes nunca al niño sólo en el automóvil.
- Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre



al bebé en su silla de auto, para cualquier trayecto que tenga que realizar.

- Compruebe que el arnés, en la zona ventral, está lo más abajo posible, sobre las caderas del bebé.
- La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla de auto con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés, las partes metálicas, quemen al bebé al sentarlo.

Bébé-Confort Opal en el automóvil :

- Este dispositivo se puede usar en los vehículos aprobados equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos /estáticos/con enrolladores, homologados conforme al reglamento CEE N° 16/ONU o de una normativa equivalente.
- Espaldas a la marcha, esta silla no se debe instalar de espaldas a la marcha en las plazas equipadas con «Air-Bag» frontal. Es posible que se pueda desactivar (ver manual de instrucciones del automóvil). En este caso, si puede desactivar el airbag, puede utilizar la silla en el asiento delantero.
- De cara a la marcha, La silla se debe colocar sobre la banqueta trasera del automóvil o excepcionalmente en la banqueta delantera según la legislación vigente en el país de uso.
- Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las instrucciones de uso.
- Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no

esté instalado en ella.

- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
- Compruebe siempre si alguna parte de la silla o del arnés ha quedado pillada debajo del asiento o con la puerta del coche.
- La silla se debe reemplazar siempre después de un accidente.
- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura. No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
- Le recomendamos instalar su silla de auto en su vehículo justo después de la compra. En caso de encontrar dificultades en la instalación de su silla, ligadas a la longitud del cinturón de seguridad de su automóvil, le aconsejamos

contactar y asesorarse con su tienda de puericultura.

- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.

Mantenimiento

Textil:

- Antes de desinstalar la silla, memorizar cómo están montadas las distintas partes, para poder volver a montarlas correctamente.
- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

Pictogramas de lavado :



Lavar a máquina 30°



No limpiar en seco



Sólo lavado a mano



No utilizar secadora



No utilizar lejía



No planchar

Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort (visita www.bebeconfort.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Bébé Confort Opal,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses refleja nuestra confianza en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor y que le son aplicables, y que este producto está libre de defectos en el momento de la compra.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Para solicitar reparaciones o piezas de repuesto en garantía por defectos de fabricación deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.



Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, accidentes, uso abusivo, negligencia o como consecuencia de no cumplir las instrucciones del manual de usuario. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales el desgaste de las ruedas y el tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales con el tiempo y el uso prolongado.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o la tienda de [Bébé Confort].

Ellos aceptan nuestra garantía de 24 meses⁽¹⁾.

Tiene que presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que consiga usted la preaprobación de la solicitud de servicio por el Servicio de [Bébé Confort].

En principio, pagamos los gastos de envío y devolución relacionados con las solicitudes de servicio en garantía. Los daños no cubiertos por nuestra garantía se pueden atender a una tarifa razonable.

Esta garantía se ajusta a la Directiva Europea 99/44/CE de 25 de mayo de 1999 transpuesta para el estado Español en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o cambien las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que la autenticidad de los mismos no puede comprobarse.



- A** Poggiatesta
- B** Ganci per cintura.
- C** Rivestimento.
- D** Spallacci di protezione
- E** Fibbia della cintura
- F** Dispositivo di regolazione cintura.
- G** Cinghia di regolazione cintura.
- H** Regolazione della larghezza del seggiolino.
- I** Regolazione della reclinazione del seggiolino.
- J** Leve del tensionatore.
- K** Passaggi cintura ventrale
- L** Passaggi cintura diagonale
- M** Pinza per cintura
- N** Comando per il cambio di posizione
Senso di marcia/Senso contrario
- O** Scomparto portaoggetti
- P** Istruzioni d'uso.
- Q** Cuscino riduttore per neonato
(*Secondo la versione)
- R** Indicatore per il passaggio delle cinture
in senso di marcia/contrario
- S** Trasporto seggiolino

Sicurezza

- I prodotti Bébé-Confort sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il comfort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Bébé-Confort. L'utilizzo di altri accessori può rivelarsi pericoloso.
- Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservate sempre le istruzioni d'uso per un

utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.

Sistema Universale Con Cintura A 3 Punti:

- Modello omologato ECE R44/04
- Gruppo 0+ (bambino al di sotto dei 13 kg): il seggiolino sarà montato in senso inverso di marcia, in posizione allungata sul sedile anteriore o posteriore dell'automobile.
- Questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di air bag frontale inserito.
- Gruppo 1 (bambino da 9 a 18 kg): il seggiolino sarà montato in senso di marcia sul sedile posteriore dell'automobile. Spostate in avanti al massimo il sedile anteriore per evitare che il bambino lo urti.
- La responsabilità del produttore riguarda l'ambito del Regolamento Europeo (R44/04). Questa omologazione non esclude la prudenza ed il rispetto del codice della strada.
- Dopo aver accomodato il vostro bambino, verificate che la cintura dell'autoveicolo sia tesa correttamente, tirandola.
Verificate anche che non sia attorcigliata.

Accomodare il neonato nel Bébé-Confort Opal

- In posizione contraria al senso di marcia, il seggiolino auto Opal si trova automaticamente nella posizione di inclinazione massima, quindi il comando di reclinazione non è utilizzabile.
- Non lasciate mai il bambino senza sorveglianza.
- Non lasciate mai solo il bambino nel veicolo.



- Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto, per qualsiasi tipo di tragitto.
- Verificate che le cinture sotto l'addome siano nella posizione più bassa possibile, per trattenere al meglio il bacino.
- La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di coprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.

Bébé-Confort Opal nell'auto

- Questo dispositivo è utilizzabile esclusivamente sugli autoveicoli approvati dotati di cinture di sicurezza 3 punti / statiche / con avvolgitori, omologati, conformemente al regolamento CEE N°16 / ONU o ad una norma equivalente.
- Senso inverso di marcia, questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di "Air-Bag" frontale inserito. In alcuni casi è possibile disattivare l'airbag (consultare le istruzioni del veicolo). Se è possibile disattivarlo, il seggiolino può essere installato sul sedile anteriore del veicolo.
- In senso di marcia, il seggiolino deve essere installato sul sedile posteriore dell'autoveicolo o eccezionalmente sul sedile anteriore in base alla legislazione in vigore nel paese di utilizzo

del seggiolino.

- Il seggiolino deve essere tassativamente sostituito dopo un incidente.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituite il rivestimento del seggiolino con uno diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo agisce direttamente sul corretto utilizzo del dispositivo di ritenuta.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
- Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
- Non lasciate mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare sbalzi in caso di incidente.
- Verificate sempre che le parti del seggiolino o delle cinture non siano incastrate sotto



il seggiolino o dentro la portiera dell'autoveicolo.

- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.
- Dopo l'acquisto, installate il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà derivanti dalla lunghezza delle cinture di sicurezza dell'autoveicolo, contattate immediatamente il distributore.
- In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

Lavaggio

Rivestimento:

- Prima dello smontaggio, verificare con attenzione il modo in cui le diverse parti sono montate, per rimontare il tutto correttamente.
- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

Simboli per il lavaggio:



Lavaggio in lavatrice
a 30°



Non lavare a secco



Lavaggio a mano



Non asciugare
in asciugatrice



Non candeggiare



Non stirare

Scocca:

- Pulire la scocca con un panno umido.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Bébé Confort. (consultare il sito www.bebeconfort.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio, il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il Bébé Confort Opal;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto,



e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece danni causati da normale usura, incidenti, utilizzo non corretto, negligenza o altre conseguenze derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito a un uso prolungato nel tempo.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore dove si era effettuato l'acquisto o sceglierne uno dalla lista di rivenditori autorizzati presente sul sito internet, chiedendo di poter ricevere assistenza (per maggiori informazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Consumatori di [Bébé Confort]). Le spese di spedizione e reso legate alle richieste di assistenza in garanzia sono normalmente

a nostro carico. I danni non coperti dalla garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi da listino.

La presente garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- A** Almofada ajustável do assento
- B** Suporte do arnês
- C** Forra
- D** Correias de protecção
- E** Fecho do cinto
- F** Regulação do arnês
- G** Cinto de regulação
- H** Regulação da largura da cadeira
- I** Regulação da inclinação da cadeira
- J** Manipulo do tensor
- K** Passagens do cinto ventral
- L** Passagens do cinto diagonal
- M** Bloqueador de cinto segurança.
- N** Comando de alteração de posição voltada para a frente/voltada para trás
- O** Compartimento de armazenar
- P** Instruções
- Q** Almofada para recém-nascidos (*Ségundo versão)
- R** Indicador de passagem do cinto voltada para a frente/voltada para trás
- S** Pega da cadeira de automóvel

Segurança

- Os produtos Bébé-Confort foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Bébé-Confort. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- Aconselhamos a ler o atentamente este manual e manusear o seu produto antes da sua utilização.
- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. A bolsa existente nas costas da cadeira foi prevista para esse efeito.

Sistema Universal Com Cinto 3 Pontos:

- Para o grupo 1 (crianças dos 9 aos 18 Kg) a cadeira deve ser instalada de frente para a estrada no banco traseiro do veículo.
- Este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos assentos equipados de uma almofada insuflável "air-bag" frontal.
- Para o grupo 0+ (crianças com menos de 13 Kg) a cadeira deverá ser colocada de costas para a estrada em posição semi deitada nos assentos traseiros ou dianteiro do veículo.
- Para o grupo 1 (crianças dos 9 aos 18 Kg) a cadeira deve ser instalada de frente para a estrada nos assentos traseiros do veículo. Recomendamos a puxar o assento dianteiro o máximo para a frente, para evitar que a criança lhe toque.
- Depois de instalar a criança, verifique se o cinto do automóvel está correctamente esticado, puxando a correia. Verifique também se a correia não está torta.

Colocar o bebé na Bébé-Confort Opal:

- Na posição voltada para trás, a cadeira para automóvel Opal fica automaticamente na posição de inclinação máxima. Desta forma, o comando da inclinação não é utilizável.
- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Nunca deixar a criança sozinha dentro do carro.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projectil.
- Para a sua segurança e a da seu filho, instale-o sempre na cadeira para criança, seja qual for a duração da viagem.



- Certifique-se que os cintos abdominais passam o mais baixo possível para garantir uma boa segurança ao nível da bacia.
- A temperatura no interior de um automóvel pode ser alta, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório próprio para impedir que as peças metálicas, nomeadamente o arnês, aqueçam e queimem a criança.

Bébé-Confort Opal no automóvel

- Este dispositivo só é adequado para os automóveis aprovados e equipados com cintos 3 pontos/estáticos/com retrator, homologados e conforme o regulamento CEE nº 16/ONU ou outra norma equivalente.
- De costas para a estrada, este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos lugares equipados com Airbag frontal. Se puder desactivá-lo (ver manual fornecido com o seu carro), faça-o para utilizar a cadeira nesse lugar.
- De frente para a estrada, a cadeira deve ser colocada no banco traseiro do automóvel ou excepcionalmente no da frente conforme a legislação em vigor no país de utilização
- Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro

do automóvel.

- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficar presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
- Verifique sempre se não há nenhuma parte da cadeira ou do arnês presa debaixo do banco ou da porta do automóvel.
- A cadeira deve ser obrigatoriamente substituída depois de um acidente.
- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra. Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
- Após a compra, instale e experimente a cadeira no veículo. Se tiver dificuldades de instalação devido ao comprimento dos cintos de segurança do veículo, contacte imediatamente a suas lojas da especialidade.
- É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o lojista para do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema.

Limpeza

Confecção:

- Antes de desmontar, verifique o modo como as diferentes partes estão montadas na cadeira, para depois montar tudo correctamente.
- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados:

Pictogramas de lavagem:



Lavar na máquina
a 30°



Não limpar a seco



Não secar na máquina



Lavar à mão



Não passar a ferro



Não utilizar lixívia

Base:

- Limpar a base com um pano húmido.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site www.bebeconfort.com para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Bébé Confort Opal é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflecte a nossa confiança na qualidade superior do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeus actualmente em vigor, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais.

A nossa garantia de 24 meses abrange quaisquer defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador. De modo a solicitar reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.



A nossa garantia de 24 meses não cobre os danos decorrentes do uso e desgaste normais, de acidentes, de utilização abusiva, de negligência, ou ainda do incumprimento das instruções que figuram no manual do utilizador. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores ao longo de períodos de uso prolongado.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao ponto de venda [da Bébé confort] que reconhecem a nossa Garantia de 24 meses ⁽¹⁾. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da Bébé Confort]. Por regra, custeamos as despesas de devolução e transporte relacionadas com requisições de serviços a realizar ao abrigo da garantia. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis.

A presente Garantia cumpre o disposto na Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.